

Số: 726/BTNMT-BĐKH

V/v tổ chức hưởng ứng

“Ngày Khí tượng thế giới 2018”

Hà Nội, ngày 13 tháng 02 năm 2018

Kính gửi: Sở Tài nguyên và Môi trường các tỉnh/thành phố

Ngày 23 tháng 03 hàng năm được lựa chọn là “Ngày khí tượng thế giới”. Chủ đề “Ngày khí tượng thế giới” năm 2018 được Tổ chức Khí tượng Thế giới đưa ra là “*Sẵn sàng với thay đổi thời tiết, Ứng phó thông minh với khí hậu*”. Chủ đề này nhấn mạnh tầm quan trọng của thời tiết và khí hậu với an sinh xã hội, sức khỏe của cộng đồng, an ninh lương thực và truyền tải thông điệp về sự cần thiết của việc tăng cường đầu tư nghiên cứu, phổ biến thông tin, kiến thức và nâng cao hiểu biết về thời tiết, biến đổi khí hậu, góp phần nâng cao hiệu quả công tác cảnh báo, dự báo khí hậu, thời tiết và qua đó nâng cao nhận thức cộng đồng về tầm quan trọng của hoạt động khí tượng thuỷ văn, dịch vụ khí hậu của ngành khí tượng thuỷ văn và biến đổi khí hậu trong các hoạt động kinh tế - xã hội, phòng, tránh và giảm nhẹ thiên tai.

Năm nay, Bộ Tài nguyên và Môi trường tổ chức Chương trình kỷ niệm và các hoạt động tuyên truyền “Ngày Khí tượng thế giới” tại Hà Nội vào ngày 23 tháng 3 năm 2018.

Nhằm hưởng ứng “Ngày Khí tượng Thế giới” năm 2018, Bộ Tài nguyên và Môi trường đề nghị các Sở Tài nguyên và Môi trường các tỉnh/thành phố chủ trì, phối hợp với các đơn vị liên quan tổ chức các hoạt động mít-tinh kỷ niệm, tuyên truyền phù hợp, gắn với chủ đề “*Sẵn sàng với thay đổi thời tiết, Ứng phó thông minh với khí hậu*” của “Ngày Khí tượng thế giới” năm nay.

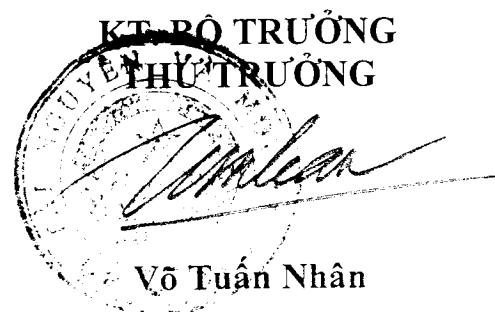
Bộ Tài nguyên và Môi trường gửi kèm theo đây Thông điệp của Ông Petteri Taalas - Tổng thư ký Tổ chức Khí tượng Thế giới nhân “Ngày Khí tượng Thế giới” năm 2018 để quý Đơn vị xem xét đưa các nội dung liên quan vào các hoạt động mít-tinh kỷ niệm, tuyên truyền tại địa phương.

Báo cáo kết quả thực hiện các hoạt động mít-tinh kỷ niệm, tuyên truyền về “Ngày Khí tượng Thế giới” năm 2018 đề nghị gửi về Bộ Tài nguyên và Môi trường (qua Tổng Cục Khí tượng Thuỷ văn), số 08 Pháo Đài Láng, Hà Nội trước ngày 15 tháng 4 năm 2018 để tổng hợp.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý Đơn vị./.

Nota nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Các Vụ HTQT; TĐKTTT;
- Trung tâm KTTVQG;
- Lưu VT. BĐKH.



Võ Tuấn Nhân

Thông điệp ngày khí tượng thế giới 2018

“Weather-ready, climate-smart” – this is the theme chosen for World Meteorological Day 2018. If we add the slogan water-wise, we complete the circle of fundamental elements that power sustainable development.

Weather, climate and water are vital to public well-being, health and food security. But they can also be destructive. High-impact events like tropical cyclones, heavy rainfall, heatwaves, droughts, winter storms and freezing temperatures have taken lives and livelihoods throughout the ages. But today, climate change is leading to an increase in the intensity and frequency of some of these events.

The start of 2018 has continued where 2017 left off – with extreme weather, which has claimed lives and destroyed livelihoods. The 2017 hurricane season was the costliest ever for the United States – and eradicated decades of developments gains in small islands in the Caribbean such as Dominica. Floods uprooted millions of people on the Asian subcontinent, whilst drought is exacerbating poverty and increasing migration pressures in the Horn of Africa.

It is no surprise that, for the second consecutive year, the environment was by far the greatest concern raised by global leaders in the World Economic Forum’s Global Risks Report. These included *extreme weather; biodiversity loss and ecosystem collapse; major natural disasters; man-made environmental disasters; and failure of climate-change mitigation and adaptation*. Extreme weather events were seen as the single most prominent risk.

2017 was one of the three warmest years on

“Sẵn sàng với thay đổi thời tiết, Ứng phó thông minh với khí hậu” - đây là chủ đề được chọn cho Ngày Khí tượng Thế giới 2018. Nếu chúng ta bổ sung khẩu hiệu quản lý nước thông minh, chúng ta sẽ hoàn thành chu trình các yếu tố cơ bản thúc đẩy sự phát triển bền vững.

Thời tiết, khí hậu và nước đều rất quan trọng đối với an sinh xã hội, sức khoẻ cộng đồng và an ninh lương thực. Nhưng chúng cũng có thể mang sức tàn phá. Các loại hình thời tiết cực đoan gây tác động lớn như lốc xoáy nhiệt đới, mưa lớn, sóng nóng, hạn hán, bão mùa đông và nhiệt độ đóng băng đã ảnh hưởng đến sinh kế của người dân trong suốt quá trình lịch sử. Nhưng ngày nay, biến đổi khí hậu dẫn đến sự gia tăng cường độ và tần số của những sự kiện này.

Khởi đầu năm 2018 là sự tiếp diễn của thời tiết cực đoan năm 2017 – tiếp tục cướp đi sinh mạng và phá hủy sinh kế của người dân. Mùa bão năm 2017 được đánh giá mang tính tàn phá nhất trong lịch sử Hoa Kỳ - và hủy hoại hàng thập kỷ phát triển của các hòn đảo nhỏ ở Caribe như Dominica. Lũ lụt đã làm hàng triệu người ở tiểu vùng châu Á mất nhà cửa, trong khi hạn hán làm trầm trọng thêm tình trạng đói nghèo và tăng áp lực di cư ở Sừng Châu Phi.

Không có gì ngạc nhiên rằng, trong năm thứ hai liên tiếp, môi trường là mối quan ngại lớn nhất của các nhà lãnh đạo toàn cầu được nêu ra trong Báo cáo về Các rủi ro toàn cầu của Diễn đàn Kinh tế Thế giới. Chúng bao gồm: thời tiết khắc nghiệt; mất đa dạng sinh học và biến mất hệ sinh thái; thiên tai lớn; thảm họa môi trường do con người tạo ra; và sự thất bại trong giảm nhẹ và thích ứng với biến đổi khí hậu. Các sự kiện thời tiết cực đoan đã được xem là rủi ro đáng lo ngại nhất.

Năm 2017 là một trong ba năm nóng nhất trong

record, and was the warmest year without an El Niño. Long-term climate change as a result of greenhouse gas emissions commit our planet to a warmer future, with more extreme weather and water shocks.

My wish is that all WMO Members will finally become “weather-ready” and “climate-smart” – and also water-wise. This is necessary to support the international agenda on sustainable development, disaster risk reduction and climate change adaptation.

Specifically, we need to prepare for extreme weather, climate and water through better multi-hazard early warning systems and more coordinated responses. In order to facilitate this, WMO is publishing a multi-hazard early warning systems checklist as an important, practical tool to boost resilience.

National Meteorological and Hydrological Services should be able to provide accurate and timely services for all events from now casting to sub-seasonal and seasonal weather and longer-term climate predictions to all – from the individual, to the community, to various business sectors and policy makers – in the most easily understandable language.

The first step in building resilience to extreme weather and climate events is the establishment of a robust network of observations. An extensive observation network – over land, air and sea as well as out of space – is imperative to provide the data to support forecasting and early warnings for extreme weather and climate events. WMO as a community is engaged to help Members who need to upgrade their observation infrastructure, and the development of climate services offers a good opportunity to do so.

Second, society's resilience to extreme

lịch sử, và là năm nóng nhất mà không có El Niño. Biến đổi khí hậu kéo dài do phát thải khí nhà kính đưa hành tinh của chúng ta tới một tương lai nóng hơn, với thời tiết khắc nghiệt hơn và những cú sốc về nước.

Mong muốn của tôi là tất cả các Thành viên trong Tổ chức Khí tượng Thế giới WMO cuối cùng sẽ “Sẵn sàng với thay đổi thời tiết, Ứng phó thông minh với khí hậu” và quản lý nước thông minh. Đây là điều cần thiết để hỗ trợ chương trình nghị sự quốc tế về phát triển bền vững, giảm rủi ro thiên tai và thích ứng với biến đổi khí hậu.

Cụ thể, chúng ta cần phải chuẩn bị cho thời tiết cực đoan, khí hậu và nước thông qua các hệ thống cảnh báo sớm đa thiên tai nguy và các ứng phó nhịp nhàng hơn. Để tạo điều kiện thuận lợi cho việc này, WMO đang đưa ra danh mục kiểm tra hệ thống cảnh báo sớm đa đa thiên tai như một công cụ quan trọng, thiết thực để tăng khả năng chống chịu.

Các Cơ quan Khí tượng Thuỷ văn quốc gia phải có khả năng cung cấp các dịch vụ chính xác và kịp thời cho tất cả các sự kiện từ thời điểm hiện tại đến dự báo thời tiết theo mùa và dự báo khí hậu trong tương lai và cho tất cả mọi người - từ cá nhân, cộng đồng đến các lĩnh vực kinh doanh khác nhau và cho các nhà hoạch định chính sách - trong ngôn ngữ dễ hiểu nhất.

Bước đầu tiên trong việc xây dựng khả năng chống chịu với các sự kiện thời tiết và khí hậu cực đoan là thiết lập một mạng lưới quan sát mạnh mẽ. Một mạng lưới quan sát rộng khắp trên mặt đất, trên không, trên biển cũng như từ không gian - là điều bắt buộc để cung cấp dữ liệu để hỗ trợ dự báo và cảnh báo sớm cho các sự kiện thời tiết và khí hậu cực đoan. WMO là một cộng đồng được xây dựng để hỗ trợ các Thành viên cần nâng cấp cơ sở hạ tầng quan sát, và sự phát triển của các dịch vụ khí hậu tạo cơ hội tốt để làm như vậy.

Thứ hai, khả năng chống chịu của xã hội đối

<p>weather and climate events should be developed based on advances in science and technologies for forecasting. The dramatic reduction in the lives lost due to severe weather events in the last thirty years has been largely attributed to the significant increase in accuracy of weather forecasting and warnings and improved coordination with disaster management authorities. Thanks to developments in numerical weather prediction, a 5-day forecast today is as good as a 2-day forecast twenty years ago. And that development is continuing and is supporting early warning.</p>	<p>với các sự kiện thời tiết và khí hậu cực đoan phải được xây dựng dựa trên những tiến bộ trong khoa học và công nghệ dự báo. Những giảm thiểu lớn về mất mát con người do những biến động thời tiết khắc nghiệt trong ba mươi năm qua chủ yếu là do sự gia tăng đáng kể trong tính chính xác của dự báo và cảnh báo thời tiết cũng như nhờ sự phối hợp tốt hơn với các cơ quan quản lý thiên tai. Nhờ sự phát triển của dự báo thời tiết, một dự báo 5 ngày hôm nay cũng chính xác như dự báo 2 ngày của 20 năm về trước. Và sự phát triển đó đang tiếp diễn và đang hỗ trợ cảnh báo sớm.</p>
<p>Indeed early warning is a major element of disaster risk reduction. It can prevent loss of life and reduces the economic and material impacts of hazardous events including disasters.</p>	<p>Thực tế cảnh báo sớm là một yếu tố chính trong giảm nguy cơ thiên tai. Nó có thể ngăn ngừa thiệt hại về mạng sống và làm giảm tác động kinh tế và vật chất của các sự kiện nguy hiểm bao gồm cả thiên tai.</p>
<p>To be effective, early warning systems need to actively involve the people and communities at risk from a range of hazards, facilitate public education on and awareness of risks, effectively disseminate messages and warnings and ensure there is a constant state of preparedness.</p>	<p>Để có hiệu quả, các hệ thống cảnh báo sớm cần phải tích cực kêu gọi sự tham gia của người dân và cộng đồng chịu rủi ro từ một loạt các mối nguy hiểm, đẩy mạnh giáo dục cộng đồng và nâng cao nhận thức về rủi ro, phổ biến một cách có hiệu quả các thông điệp và cảnh báo và luôn đảm bảo trạng thái chuẩn bị sẵn sàng.</p>
<p>For this reason, WMO has launched an initiative to establish a global and standardized multi-hazard alert system in collaboration with National Meteorological and Hydrological Services worldwide.</p>	<p>Vì lý do này, WMO đã khởi xướng một sáng kiến nhằm thiết lập một hệ thống cảnh báo đa thiên tai toàn cầu và hợp tác của các Cơ quan Khí tượng Thuỷ văn quốc gia trên toàn thế giới.</p>
<p>We are also actively working with partners in the Climate Risk and Early Warning Systems initiative, as well as the Global Framework for Climate Services, to help the most vulnerable.</p>	<p>Chúng tôi cũng đang tích cực làm việc với các đối tác trong Sáng kiến Rủi ro Khí hậu và Cảnh báo Sớm, cũng như với Khung Dịch vụ Khí hậu Toàn cầu để hỗ trợ những khu vực dễ bị tổn thương nhất.</p>
<p>Hydrological services are also an important part of the resilience equation. For this reason, WMO is one of the sponsors of a major global water conference in May: Prosperity Through Hydrological Services.</p>	<p>Các dịch vụ thuỷ văn cũng là một phần quan trọng của tăng cường khả năng chống chịu. Vì lý do này, WMO là một trong những nhà tài trợ cho một hội nghị toàn cầu lớn về nước vào tháng 5: Sự thịnh vượng thông qua các dịch vụ thuỷ văn.</p>

In conclusion, WMO aims to fill the gaps in the observational networks and to break the barriers to the delivery of accurate and timely forecasts and impact-based multi-hazard warning services in all of its Members States and Territories in order to contribute to building a society resilient to weather, climate and water. By doing so, the Organization will contribute to fully implement the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development and the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction: We will be building the world we want.

I wish a good World Water Day (22 March) and World Meteorological Day (23 March) to all Members and individuals engaged with WMO, with the hope that all nations will soon become weather-ready, climate-smart and water-wise.

Để kết luận, WMO luôn hướng đến lập đầy khoảng trống trong các mạng lưới quan sát và phá vỡ các rào cản đối với việc cung cấp các dự báo chính xác và kịp thời và các dịch vụ cảnh báo đa thiên tai dựa trên tác động cho tất cả các quốc gia thành viên và vùng lãnh thổ của mình để góp phần xây dựng một xã hội có khả năng chống chịu với thời tiết, khí hậu và nước. Bằng cách đó, Tổ chức sẽ đóng góp để thực hiện đầy đủ Chương trình Nghị sự 2030 của Liên hợp quốc về Phát triển Bền vững và Khung hành động Sendai về giảm thiểu rủi ro thiên tai : Chúng ta sẽ xây dựng một thế giới chúng ta mong muốn.

Tôi xin chúc tất cả các Thành viên và cá nhân tham gia WMO một Ngày Nước Thế giới (22 tháng 3) và một Ngày Khí tượng Thế giới (23 tháng 3) tốt đẹp, với hy vọng rằng tất cả các quốc gia sẽ sớm trở nên Sẵn sàng với thay đổi thời tiết, Ứng phó thông minh với khí hậu và quản lý nước thông minh.